

GUARANI MBA'EKUAAPY YMA HA JEIKOVE OÑONDIVE

Jorge Alberto Paredes Coimbra

UNIBOL Guarani y Pueblos de Tierras Bajas "Apiaguaiki Tüpa, Bolivia.

Email: ovapetea@gmail.com

ORCID: 0009-0009-7833-5090

Ojgueruka: 11/04/2023

Oñemoneĩ: 20/10/2023

DOI: <https://doi.org/10.47133/renepylen202101>

Ñemombykypyre

Guarani Mba'ekuaapy Yma ha Jeikove Oñondive niko jehaipy oñeha'áva oikuaauka umi pyenda, mba'eporã, mba'ekuaa ha mba'eapo yma ymave guare oñemoañeteva tekohapýpe, téra katu teko porã ýramo Yvy Marãe'ýme.

Guarani rekopy ojehechauka jeikove oñondive tekohapýpe reheae, ojererekóvo tesa renondépe heta *dimensión*, ha'e ko "ñema'ẽ" rupive ojerojerase tekove maymáva korasõsã, taha'e umíva *dimensión espiritual*, *dimensión material* ha *dimensión natural* reheguáva; upéichante avei ha'ekuéra oikohápe oñondive, hembiapokue guive hamba'e, oikoháicha oñondive.

Ko'ã tapicha arandupy yma oñemopyenda ha oñemoañeteháicha, ko'áña ojojuhu umi mba'e pyahu ha mba'e ñemoambuepa ojejuhuhápe tapichakuéra; umíva renondépe, ha'ekuéra oñeha'áva osẽ tenondévo hekove tee ha tekokatu reheve, ojekuaahápe heta mba'e ogueruha hi'arikuéra *sociedad* kakuaa oporomopeteĩbaséva yvy ape ári, oikéva oporoheko'ó ha oporomonandi,

ha upevarã ojeykkeko mbo'ehao rembiapo, pojoapy pyahu, *genética*-pegua ñemoambue, *economía* ñemboguata okambu ha ohuguy'óva yvy, ha ambue mba'erepy *colonia* rekóva, ouvai ha omoambuéva ypykuéra retã reko ko Abya Yala-pe.

Mba'e mba'e rehepa oñeñe'ẽ: Ñande Reko, Ñane ñe'ẽ, Ñande arakuaa, Kaarapepo, Mborogüirovia reta, Jeikove Tekohapýpe, Mba'ekuaapy Yma.

Ñe'ẽñepyrũ

Guaranikuéra rekohapýpe sy hína yta guasu, ndaha'ei oguerúva tekove año, avei ha'e oguerohenói mba'ekuaapy ogueropojáiva iñemoñarépe, ombo'e ichupekuéra mba'éichapa oikoveva'erã ha avei umi tamói, jarýi ha tiokuéra rekopotĩme, ombohekovévo jekuaapyhy ogapýpe.

Sykuéra niko, Yvy javeve, ombosako'i tenda ojapykano haña tekove, hi'ara porã ha tove tojehupyty tekotevéva jahechápa katui ojeikove oñondivekuéra tekohapýpe. Tenda ojerojeráva oñondivekuérape ikatu haña'icha

tapia imbarete hekovekuéra niko hína upe **Yekuaku**¹ térã ára oñeñongatuha, sykuéra oñangarekohápe kuñataĩ retepy rehe jahechápa ogueru tapicha omopyendava'eráva iñarandukuéra ypy, omoañete rekávo katui oñemoañetévo hekokuéra tee térã **Nande reko** ha toikove akóinte hikuái tetã háicha.

Ko arandupyñemoañete, ombojoajúva tupã jerovia ha yvy remimoĩngue, oñemopynda jahechápa oñemyasãi mba'ekuaa ñe'ẽ, mombe'upy, ta'ãnga, inimbo jeipyaha ha *arte* jekuaauka rupive, oñemyasãi ha oñemoañetéva **tekohapy térã tetã** rupive, ikatu hañuáicha oñemboguatave tekohapy mba'erepy ñemoheñoi ha jevy'a.

Ogapy hína upe **Mbyte**, jeikove

1 **YEKUAKU** Resguardo. Parir, dar a luz. Etnog. Karamboe yekuaku oyeapose yepi michia oa yave Antiguamente se realizaba el yekuaku cuando alguien daba a luz, oyemondia kuñatai yave, cuando las muchachas tenían la primera menstruación; kuña ime omano yave, cuando la mujer enviudaba; jare payerã oyeapo oi yave, y en la iniciación chamánica; tãta oyekuakuvi paye osingaro omongui vaerã yave, la comunidad se somete al yekuaku durante el ritual chamánico de invocación meteorológica; mboi yande suu yave oyekuakuvi, el que es picado por una serpiente también hace el resguardo (suele quedarse en el lugar donde mordió a la persona).
Kuñatai oyemondia vae, oyekuaku yaguiye vaerã arakuaape jare tembiapope. Las muchachas que tienen la primera menstruación son sometidas al resguardo para ser perfeccionadas en la formación integral; yekuakupe tiaro reta oporomboe aguiyeraã teko oyeavi, durante el resguardo, las ancianas enseñen las normas esenciales de la vida; michia oa ramo yave, ichi jare tuu oyekuakutavi cuando nace un niño, el padre y la madre también deben resguardarse; oyekuakuã ramoko imichia imbaerasi chugui reta, el niño está enfermo porque sus padres omitieron el periodo del resguardo; kia oyekuaku yave, omboarua chupe reta opaño mbae yau vae, a los que hacen el resguardo, les están prohibidos ciertos alimentos; oyekuaku vae oñeñovatatu okipipe, que está en el resguardo es encerrado en los rincones de la habitación; oyekuaku vae retare oya katu mbae, los que están en el resguardo son vulnerables a las fuerzas extrañas; oyekuaku vaere yambova jese amope teko pichii, ñamae jese yave, a veces se suele transmitir energía negativa a los que están en el yekuaku con la simple mirada; kia oyekuaku kaviã yave ipuere oikomegua opita, los que no cumplen correctamente las normas del yekuaku pueden tener defectos en la formación; añave mbaetivema yekuaku oyeapo mbaté, la práctica del resguardo ha entrado en decadencia en la actualidad. (Ortiz y Caurey. 2011, p. 428)

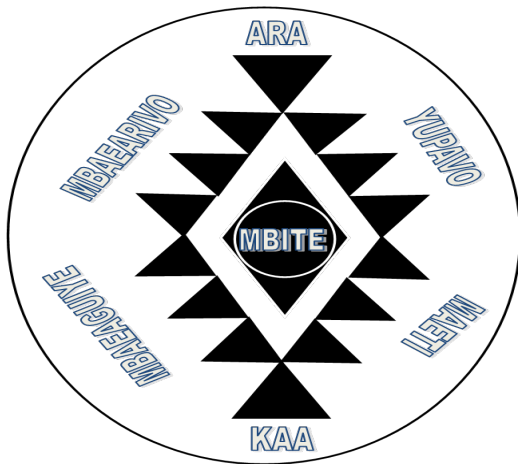
oñondive korasõ, oñemohendáva **Okárape**, tenda ijojaha'ỹva oñemyasãi hañua mba'ekuaa ha mba'eapo omopyendáva ñemitỹngue upe **dimensión material** kuápe, ombojoajúva umi tenda oñembyatyhápe temitỹngue térã **Kóga renda** joajuetépe **Ka'a** térã ka'aguy ndive upe **dimensión natural** pe, ojejujuhuhápe umi **iya reta** térã **jarýi** oikóva upe **dimensión espiritual** pe. Upe **Ka'a** térã **dimensión natural** ogueropojái tembi'u, pohã ha pojoapy oguerojera ha omombaretéva upe **dimensión material**, ombotyvo heta **dimensión** oikohápe guaranikuéra jeikove oñondive ryepy'e.

Guaranikuéra rembihecha guive, ojeikove hañua oñondive tekohápe oñembojoaju'atãko'ã **dimensión**, ikatúva ñahenói **multidimensional**, he'iséva heta hendáicha ha hekópe ojeikove, oñepensa ha oñeñemongu'ehápe, peteiva umi **dimensión** ndaikatuihápe oikove ambue'ỹre.

Ko heta mba'e oikepahápe ojokuápe hi'upy jerojera ha jevy'arã oñepyrũ ojehechakuaa vove tekove, oñehenóiva **mborogüiroviareta**, oikuaaukáva ikatumaha ojehyvykói ha oñembo'avevo yvy ñemityrã, tenonderã oñehenóiva **Jupavo**, upe rirékatu ikatúma hañuáicha oñeñemitỹ térã **Maëty**, ombohapéva mbohapyha ha'evahína temitỹngue okakuaa ha hi'ávo ojekuaáva **Mbaeaguje** ha oñemboty irundyhápe ha'evahína temitỹngue ñemono'õ térã **Mbaeryvo**.

Ta'ãnga 1

Guarani Retãme ojerojera ha ojerovy'aháicha tekove



Jesarekorã: Haihára oipyahapyre, 2021

Ta'ãnga 1-me. Ojehecha upe apytere térã **mbyte** ombojerepa memeha upe **yjypyapi**— rehe, ombojevypávo upe tekovesã rehe. Umi mba'e ojehecháva ijere rehe ohechuka mbohapyve mombe'u yma ha ojehechakuaáva upe ñemitýngue jerojerápe, oñemopyendavéva **avatípe**(*maëti, jupavo mbaerivo, mbaeguije*).

Yvate ojejuhu yvága - **Ara** upe *dimensión espiritual*, ha iguýpe katu ojejuhu ka'aguy **Kaa** térã *dimensión natural*.

Upe apytere ojerévo omongu'épáva opa oĩvagui oséhina umi tembiapo omopyenda ha omoañetéva jeikove oñondive. Ko'ã mba'e ojehe oñeñepyrũ vove **jupavo** térã yvy ñemboavevo, tembiapo ñemohenda ha oñembohape vove. Oñehesa'ỹjo situ ojejuhúva ha **arakuaa** resa guive ojekuaapyhy marandu ogehupytýva, oñembohovakévo ojehasavahína ndive. Guarani ñemitý ára ñemohenda ha vy'arãme, ko'ã ára ojehasa jasy porundy ha jasy pateĩme.

Ogũahẽvo ára oñehenóivo **maëti**, he'isehína umi tembiaporã

oñemohendava'ekue ogehupytyha; pépe vokóikema oñemongu'e maymave oñopytyvõ, ojoaju, oñombojopói ha ojoykekóvo. Kovahína ára oñeñemitý ha oñeñomínga hağua térã **motiro**. Ko'áva oñemboguata amo jasy pakõi guive jasykõi meve rupi.

Upe *ciclo* oku'ekatui hağua hape rupi, opa mba'e oñemboguataáva oike upe arapa'ũ oñehenóiva **mbaeaguyjepe**, upe guive oñeñangareko ha ogehapykueresegívo opa mba'e ojehekáva ogehupyty hağua. Ko'ã árape oñeğuahẽ oñoñe'ẽme ha oñemohenda mba'éichapa oñemopyenda, oñemyatyrõ, oñeha'ã ha oñemboguataáva jekuaapyhyrã. Avei oñeñangareko temitýngue rehe, ha ojepyso jasy potẽ guive jasy poapy peve.

Ko *ciclo* oñemboty ha oñepyrũ arapa'ũ oñehenóiva **mbaearyvo**, ára ojehecha hağua mba'épa ogehupyty ha oñemohenda, mba'éichapa oje porúta hí'upyrã, ojejerure ha oñekotevẽ háicha. Hí'upyrã jerovy'a ha ñemboja'o ára oğuahẽma. Ko'ã árape oñembosako'i amandaje, jojuhu ha oñeğuahẽ oñoñe'ẽme oñemoñepyrũjey hağua *ciclo* pyahu.

Mba'ekuaapy yma jeporu ha ñemyasã

Tembiguerovia ha ijehechauka

Arakuatekoñomaiguaraniretaoiporu arakae rupivae kuae mboroguyrovia retaregua, guaranikuéra arandupy guive ojehechakuaa umi *bio indicador* aty háicha ojehechauka, oñembohasáva ojupe ha oñemoañetéva joajúpe umi *dimensión espiritual, material* ha *natural* ndive ojeikokuévo oñondive. Oñemoha'ãngahai hağua umi ojehechakáva, oñehenói

Mborogüirovia², oñembojeréva jerova térã tembigueroviápe, katu hypy'ũháicha he'ise upe jopói ome'ëva *naturaleza* ogehypy hağua vy'apavẽ. "... Ymámai ore ru ha ramói omombe'úmiva oréve hekovekuéra (kovahína **ndaje**), oñe'ë oréve mbyja rehe ha mba'éichapa ha'ekuéra oikuaauka oğuahẽhahína araró'y (Ñomongeta Simona Miguel, 16/06/2021)³

Occidente rembikuaa guive niko umi "señas" ndaha'ei marandu ikatuvá'eráva oñeha'ã térã ojeppa, katu ypykuéra rembikuaa guive umivahína marandu oñeikũmbyvá'eráva, oguerukuaáva heta mba'e, oñeguenohẽha marandu ojejesareko ha ojeporupaitévo opa teteandu; umi "seña" rehe ojejesareko, oñehendu, oñeñandu ha oñeikũmby, ojekuaa rehe ha'ekuéra ha mba'e rechaukaha ojojoguapaha. (Van Kessel y Enriquez Salas, 2002)

Guarani rembihecha guive, umi "seña" hína *naturaleza* rekove rechaukaha, mayma tekove omumúva arapýpe pojoapy, ka'avo ha mymba umíva rehegua, upéichante avei umi mbyja ojajaipáva mombry mombryve rekove rehechaukahaikatúvaoporomomamarandu mba'e ogehukuaáva, oñemoğuahẽva

umi tapicha ojesarekokatuívape ikatu hağuaícha oñehenonde'a mba'e ogehukuaáva tenondevévo.

Arakuaa – Mba'ekuaa jerojera oñondive

Guarani rekópe **Arakuaa** hína mba'ekuaa térã arandu; ipype ojepporu mokõi ñe'ë: **Ára** ha'evahína ára ha tenda, ha **Kuaa** mba'e ojekuaáva⁴, he'isekuaáva hetaiterei mba'e, oikuaaukáva ñandéve mba'e ojekuaáva ojejuerojeraha oñondive maymave, katuínte oñemoheñóiva ha ombohapéva ñane arandupy ñemboguata ha reko. Upéva kuápe, (Sperandeu, 1999) he'i ñande jeikove ojoapytépe osẽha tenda ha ára oñembohetehápegui tembikuaa ñemoañete, pojoapy, *economía*, leikuéra, tekora, mba'epora ha ñande jeikove ojoapytépe, oiképa arandupy kuápe, ha oñemyasáiva heta *signo* reheae, ayvu rupive.

Mba'ekuaa yma opokóva ypykuéra rembikuaa rehe ojehechauka *signo* rupive, ojerojeráva mba'eapo reheae heta árape, ombojoajúva mba'e rehechauka he'iséva ndive, ha pépe ojoavy tembikuaa pyahu ko'ağagua ndive, ohecháva mba'éichapa ojoaju ojuhúva mba'eandu rupi año. Aipóramo, jaikuaa mba'etépa he'ise ypykuéra rembikuaa, ipora ja'éramo ko'ápe oñehenóiva mba'ekuaa yma, tekotevéne jaikuaa he'iséva umi *signo* ojekuaa hağua oñeikũmbyvá'eráva ñande reko tee resa guive.

Signo oñeikũmbyramo ojejuhu umi mba'e/ojuhúva ojojoguáva, umi ypykuéra rembikuaa guive

4 **“ARAKUAA** Sabiduría, formación integral de la persona.

Etim. **Ara** + **kuaa** = Tiempo, cosmos + conocer: conocer el cosmos. **Iyarakuaama** Ya sabe (ya es consciente de sus actos); **arakuaa iya** sabio (poseedor de la sabiduría); **iyarakuaa mbae** necio, estulto; **amboarakuaa** le transmito conocimiento sobre el bien y el mal; **arakuaa yopara** dos formas de saberes en complementación..."(Ortiz y Caurey, 2011, p. 55). **Arakuaa kiai** Una sabiduría contagiada.

2 Mborogüirovia, es un término guaraní que se interpreta como fe, creencia o señales. Para definir culturalmente este término se realiza la siguiente descripción etimológica: MBO – Mbotá- regalo, (amee aĩ ndeve mbotá -es un regalo de la naturaleza), (kuae ivipe penoi mbotarami kuae mbaeyekou reta – en esta tierra tienen como un regalo de la naturaleza). RO – viene O, (ORERO - nuestro Espacio), (orerëta - nuestra casa, nuestra habitación), oreko roiko kuaepe – nosotros vivimos aquí), oreko kuaepevai – nosotros somos de aquí), (oreko roiko kuae ivipe). GUI – Guirovia, (guirovia ñanapore – tiene Fe en la Naturaleza). ROVIA - yerovia, (oime yerovia yaikatu yaiko iya ndive yave – existe alegría cuando hay Armonía con los dueños). MBO - MO: Algo junto, común, la individualidad, conjunto, incertidumbre, lo que va suceder, lo que puede ser, lo que alguna vez fue, Amope, retorno, ocurrencia, circunstancia. (Bayanda, 2021)

3 Simona Miguel, es dirigente del grupo de mujeres de la comunidad de Ivairiri que se dedican principalmente al recojo, procesamiento y comercialización del Ivope – Algarrobo.

ojokupytypáva ojehe jeikove oñondive kuápe ha ojehechaukáva *arte* rupive ha oñemyasãiva umi ñe'ẽ opokóva mombe'upy rehe. Upéicha rupi niko ypykuéra arandupýpe ñeikũmby ha mba'eandu hína ojehasáva apýra mokõi, ojokupyty ha ojoykekóva tapicha **oñandu/ojepý'amongetáva** reko rupive, mba'e he'iséva karai *sociólogo* Orlando Fals Borda ombojeréva: "*Oréveniko oremongu'e ore korasõ, katu avei roiporu ore akã, ha mokõivéva rombojoajúramo katu orehína oñandu/ojepý'aongetáva*" (Espinoza, 2014, p.1); ko ñe'ẽ he'iséva omongu'e ñe'ẽpaparakuérape, ha umíva apytépe karai Eduardo Galeano, he'íva hese "*upe ayvu he'íva añeteguáva*"; ñeporombo'e rehe oñeñe'ẽvo ikatu ojejapyhy kóicha: "**ojekuaapyhy oñeñandu ha oñepensávo pe ambue rehe**" (Ídem).

lyipivae reta – yepi reta – mba'e porã omopyendáva jeikove oñondive

Ñanderu guasu oiporavo kuñáme ha'e omyasãivo mba'ekuaa ha tembikuaa; ichupekuéra oheja ñe'ẽ ha *arte*, iñapytũroky jeguakáramo. Oĩ máva he'íva **Kuña** ouha ñe'ẽ pytúgui (ojejapyhy ñe'ẽ térã marandúramo): **Kũ** ha **ña** pytu. Kuñahína **Ñe'ẽ** rerekua. Upéicha rupi, kuñanguéra ogueru tekove pyahu ha iñe'ẽ reheae ombohete umi apytũreñoi ikérape **Ñanderu guasu** oikuaaukáva ichupe. Ko tembiaporã ha'e ojapyhy ha omyasãivo mba'ekuaa ohejáva kuñáme ndive avei oheja ha'e ombojoajupa hağua maymavépe tekohapýpe ñehekombo'e omoañetéva ikatu hağuaicha tapicha oikovekuua oñondive.

Ndaje yma **Ñanderu Guasu** ojehechauka peteĩ kuñáme **Mboi**-ramo ha ombo'e ichupe mba'éichapa oñanduti'apokuaa; kóva ohechauka katui tekoha ñepyrũmby, arandupy hypy'ũva oúva yvate guivo ha ojekuaáva yvýpe ambue hendaichaite, ohechauka

háicha ñandéve mombe'u **Ñandu Tüpa**⁵ rehegua, ñandereraháva ñande rapykuévo mombyry mombyryve, ojereraháramo guare mitãnguérape yvágape ha ojejapo ichuguikuéra mbyja, ha upéi oñembojeyv rekávo ichupekuéra mba'era'yiramo.

Péicha heñoiva'ekue upe **Kaarapepo** – ñanduti ombojoajúva *triángulo* heta henda guivo, jeyvéramo oiko ichugui *rombo* ha ambuépe katu tape ojoguáva umi mbói pirépe.

Upe **Kaarapepo** hína **Kaa** (Ka'aguy) ojoajúva **Ara** (Yvyága) ndive umi **Pepo** reheae ohechaukáva upe **Ñande Reko** oñemopyendáva upe *dimensión espiritual*-pe, oguereráva ára hypa'yva, ombojoajúva yma guare kuriguáva ndive, mba'e *espiritual material* ndive, ha Tupãme yvypóra ndive. Oñemoha'ãngávo **Kaarapepo**, ojgueromandu'a katui hína yvága ha yvy joaju rehe, upéichante avei ohasava'ekue ko'ağagua ndive. Mba'e ko'ağaguáva avei kurivevogua ha ohasava'ekuéva avei, ojoaju apesãmbáva guaranikuéra jeikove oñondivépe.

Ko arandukápe (Ortiz, 2001), **Kuña mbaapo regua**, ogueropojái ñandéve ambue hendáicha **Karapepo**, ou térã ohechauhaha karakara pepépe⁶; ko mymba réra niko ombohapyu pe iñe'ẽ. **Kara kara** hína arapy yvapegua ha yvypegua katu ojehechauka jepyahapy ojekuaáva "**moichi**" rupive, ohóva mbói rehe.

5 El mito de Ñandu Tüpa o Dios Avestruz, según los relatos antiguos Ñandu Tüpa fue atraído por las voces de unos niños que jugaban en el patio despreocupadamente. Ñandu Tüpa tomo a los niños y se los estaba llevando hacia el cielo, cuando las madres salieron a buscarlos y encontrándolos en poder de Ñandu Tüpa se agarraron fuertemente a sus dedos con tal fuerza que en el forcejeo se quedaron con los dedos y Ñandu Tüpa se los llevo al cielo dejándolos como estrellas en el firmamento. Las madres se quedaron con los dedos de sus hijos y con un dolor profundo enterraron los restos de sus hijos, humedeciendo la tierra con sus lágrimas. De este lugar brotaron plantas que asemejaban los dedos de los niños. Relato de Antonio Méndez (comunicador guaraní)

6 Carcancho kara kara ave carroñera que vuela bajo.

Kaarapepo oguerekomokõidimensión: *filosófica* ha ambuekatu *organizacional*. Ko *símbolo*-pe ojehechauka guarani arandupy ha mba'éichapa ha'ekuéra ojoaju oñondive hekohapýpe. Upe *diseño*-pe, *triángulo* ohechauhína mba'éichapa ojoaju ha oñemohenda hikuái hekohápe, oñemoapesãhápe umi **mburuvicha reta**, oisãmbyhýva tekoha ipytywõharakuéra ndive (**ñe'ẽ jare arakua ija reta – ipaye reta y kereimba reta**), ojoajúva ijytakuéra reheae, ha'evahína ogapy térã **ñande rëtará reta**. Ko *triángulo* ojekuaa mbyjakuéra ojehechakuaaháicha umi ypápe, ambue tuicháva ha'éicha ha ijoguaha ndive, ohechaukáva peteĩ rombo “*Kovahína pe topyta teete: ... opavave hova mokõi, ijyke ojojogua ha opyta ojová. Máramo avave ndojehúiva yvateve avavégui. Maymave niko peteicha ha jajehecha ñande rapichápe, yvy ojekuaaháicha yvágape, ha'e kóva amóvape.*”. (ñomongeta Benjamín Cuellar, 15/06/2021)

Umivahína mbohapy inimbo ojoajúva ojeuhe, peteíva oho yvate guivo yvývo, ambue ohasáva asu guivo ha ambueve ojepyaháva akatúva guivo. Umivahína mbohapy yvyty imomorãmbýva, tenda ojeko'ihápe ojejuhúvo arandupy ndive, mbohapy ogapypegua ha mbohapy pehẽ ojejuhu upe *oragnización*-pe: **mburuvicha arakuaa, iya reta jare kereimba reta**.

Umi kuña oipyaháva ñanduti javeve, guarani rekohapy oñopẽ ojeuhe ikerayvoty, oguerajerávo iñarandupy, oñemopyendáva jeikove oñondive ha mba'eporã ombohasáva ichupekuéra itamoinguéragui, umíva apytépe **mborayhu** (amor), **mborerekua** (solidaridad), **jopoepy** (reciprocidad) ha **ñomboete** (respeto), ha ambue guivo katu tekosã'ỹ oguerékóva oikovévo (APG, 2008).

Mbavije renda jare tãta iyekou

Tavusukuéra arandupy oipykúiva akãrapu'ã rape rehe niko ára ojeporúva ndakatuetei mba'erepy oñemoheñói hağua “*ára omanóva*” oykeko oñakãrapu'ãvo *modernización* ha, upéichante avei oñemokyta'ĩve ára.

Guaranikuéra arapýpe, umi ñe'ẽ (ára ha tenda) oñehenói **Ara** ańonte, oguerosyrýva tenda ha ára ñemoheñói; techapyrã, **Areteguasú** ñanemomandu'áva oğuahẽhahína **ára teete guasu** (*Ara día – ete verdadero – guasu grande*), ohechaukáva ojeguerekoha heta hi'upyrã oñeñotỹ ha oñembyatýva peteĩ ára ha tendápe, oñeikũmbýtava vy'a guasúpe, ha péicha oñemoñepyrũ arapa'ũ tembi'u ojehupyty ha ojerovy'ahápe.

Upe tenda avei ojegueroikove mba'erepy ñemoheñoiháramo ojeporúva yvypóra tatarapo ojoajúva umi tapicha **ojohogapy ha hekove joekopytýpe**, ojepysóvo omongakuaa umi mba'erepy repykue (techapyrãramo jehechakuaa umi **voko** térã *bolso* ha *maleta* ojepyaháva jeguaka isoseño – guarani rekópe, ikatúva ojehepyme'ẽ “*precio porãme*” ojereraháramo táva hi'ağuiévape), ha péicha ojepyta oñoñe'ẽme mombyryve ojereraháramo mba'erepy ikatuveha ojehepyme'ẽ porãve⁷.

Tanda háicha, ára ndojeporúí mba'ere oporombo'yguévaramo, ojeporu uvei oñemoañeterekávoyvypóraoñangareko hağua hekove rehe jahechápa ojeikove areve. Oñemba'eporandúvo ichupekuéra heko tee rehe, umi guarani ombohováí ojekuaaukávo kóicha “**Ava**”

7 En Ivasiriri comunidad del Isoso en el (es Autonomía Guaraní) Charagua Iyambae, se construyen bolsones con tejidos guaraní, convirtiendo a las mujeres en expertas no solo en tejer sino también en comercializar estos productos que hacen parte de los ingresos complementarios de las familias. Actualmente cuentan con una organización de mujeres a cargo de la producción, exposición y venta de tejidos artesanales con diseño guaraní, conocido como Kaarapepo.

(he'iséva – **ara** (tiempo) ha **ova** ha'ãnga – péva he'ise ára ra'ãngaha, ÿramo ára ijapyra'ÿva “*ára hi'ara'ÿva*”).

Rombojoapyve guaranikuéra ha'eha tapicha aty héra omo'açuiva ichupekuéra peteĩ piso *ecológico*-ramo, ijavevo porãva oñeñotÿ haçua **avati** (ichupe otokóva upe **Mbyte**) oñembohérava ha'etevoi **avatikovia** térã avai ra'ýramo, ndaha'ei peteĩ *homo sapiens*-ramo, ha'e uvei **ava ijyvýva**, he'isevahína vyyporakuéra ikatuha oñemoña.

Guaranikuéra apytépe avei vyypóra joaju vyv ndive oñemombareteve *ecología* resa guivo: **Kui + Mba'e** hína kuimba'e ojehechakuaa háicha, upe máva vyvutu ndaikatuiva'ekue ohundi. Tekotevëne ojehechaháicha vyypóra ndaikatuiha oñembopyka'i ombohovakeha ohechaháicha ichupe *religión judeocristiano*, omomandu'áva vyypórape ha'eha kusugue ha ikusuguetaha opytávo. Ñe'ẽ **Kuimba'e** ikatu oñeikũmby kóicha “*ojapóva pytu ñe'ẽ he'íva ichupe*”, ombojoajúvo ojehe upe *ojapyhýva marandu ha upe omoañetéva péva*.

Hesakã opytávo pyykuéra jepokuaa ha randupy oñembyapu'áva **Ñandereko**-ramo ndaha'eiha umi ojehejátava tapykuévo tenondeve, *evolucionismo* resa guive; ha'e omoañete uvei kurivévo ñuaráva, jahechápa ára ko'açagua iñañate.

Aguata tape rupi – tape jeipykúi

Guarani rekohapy rekove niko, ymave *mesianismo* pypore ha **Kandire** rapykuéri; ko'áça rupi *colonización* reko guive ombojo'a ñemongu'e tenda ndivegua javeve, oñemopyendáva upe *individualización* Murra (Murra, 1974, p. 94) ohenóiva “*Ecología* renda tee oikovéva ipype ogapyguakuera omoañetéva upe ñande noporomboykéiva”.

Umi ogapygua ojoaju ha

oñomombaretéva oñondivekuéra, oikóva jekupytype tekohápe apytépe oñemopyenda ñeñomongeta ha jokupyty, ha oñeguenohẽ upégui umi “**paravete**” térã mboriahu oñemomombyrýva hekohágui; umivahína **ichymbae** (tyre'ÿ – hapo'ÿva), ÿramo umi ojeguerovúva, oñemomba'e guasúva hekoha renondépe ha oiko ichugui **oñembokate**, he'iséva isáko tuicháva hese.

Jeikove oñondive tekohapýpe niko mba'ekuaa oñemohenói rekávo ojerojera ñomongeta tosyryry hekópe, tove toçuahẽ oporohendúvape ha'e kóva tojapo ojeipotáva ha nda'ei katuite upe oje'évape térã mba'e ojuhúva oje'éva javeve; umíva oñemoañete oñemba'apopáramo oñondive, umi mitã oikévo ohecha mba'éichapa oñemba'eapo ha upépe ha'ekuéra okakuaa ohóvo.

Kóva ko arapýpe, opa mba'e ojejaposéva ha'eñorei oñembotatapeju oje'évo hese ichenteseha, osẽha tekoguataha atyhaichaguágui hamba'e. Mombe'ugua'úpe ojejuju upe **aguara** káso, opa mombe'upýpe ojehecháva ha'ete oñehundi hague. Mba'e ojejaposéva ta'eño ivaihína ikatu osẽ aty poguýgui ha upéicha rupi japuvai ndaikatúiva máramo ojehejávó ojehe, (Ethos, 2021)⁸ ha upéicha rupi pe máva oñemoponcho juruva'erã, oñemoñiva'erã **Mbyte**-pe -oñemombyty “oñemohendáva”, taha'e ojehechaukávo ayvu rupive umi *fórmula* “oñemohendáva”, “péichante”, “ha'evéma”, “upeichaháguinte”, máva peteĩ arapa'ũme omoneĩ ha ombotovéva.

Mba'e ojejaposéva térã máva osëséramo ha'eñonte tenondévo oñembotovetevoi tekoha ñemboguatápe; upépe opavave

8 Ethos, forma común de vida o de comportamiento que adopta un grupo de individuos que pertenecen a una misma sociedad. (diccionario Wikipedia)

ojopyru umi *cargo* oĩvape *economía* oñemopyendáva *Don* rekópe; kóva kuápe, tesãi korapýpe, mba'e'apose ta'eño térã **mbaekua** (temiñongatupy oikũmbýva térã tapicha oikuaáva), oñembohovakéva **ipaje** ndive (pohãnohára yma térã tapicha arandu oikuaáva ombohovái haġua) nopu'ãima guive oñoakãre ojehecháva tapicha rekopotĩramo.

Ñeemboe – oñemoneĩ ambuépe ojekuaave haġua

Guaranikuéra arapýpe **Ñandejarýi**-pe ojehechakuaa ha'eha tekohapy arandu yta, kuña pokatu ojejuhu ha'e ikatuha rehe ogueru tekove pyahu, oñembohovakévo oikoveháicha kavakuéra haitýpe, ndaha'éiva oguerúva año eiru ra'y, ha'ekuéra avei ogueroikepaite mba'e ryakuã porã tenda ha'e oikovehápe, oikuaaukáva oikoveha ha avei hekohapy. Oñemboajéva pe tapicha ha'eháicha, tekotevẽ ojeikove rekávo upe tendápe, ojekuaapyhy potávo jeikove oñondive oñomono'õ ojehecháva "*tekopy ojerojeráva aty háicha oñemoañetévo tembiasakue ha oñeporomongu'e ...*" Geertz (1973) imandu'áva hase Penner (1998, p. 46)

Kóicha rupi ikatu oñembyapu'a oguerekoha ñehekombo'e imba'e teéva, ojerojera haġua ombojoajúva jokupytýpe upe *multidimensionalidad*, ñemitỹ ha vy'a kuápe, oipyahávo jeikove oñondive tekohapýpe, taha'e umi *dimensión espiritual, material* ha *natural*-pe, oñepi'áva ani haġua ogue, jepevéramo "*ambuéva omokõta*" ichupe ha hyepy guive ikuãchãijeýtava ohetejopývo ichupe rehe.

Guarani ñehekombo'épe, mba'ekuaa jerojera ha ñemyasãi ojehecha apytu'ũ reñói ha oñeñandúva oñembojoajúvaramo, oñembopyahúva umi mombé'upy rupive **oñemoañete rekávo peteĩ hendáicha ojeikovekuávo, ojehechaháicha mombé'upy kõiingue**

reheguáicha:

Ko'ápe roikuaaukáta mombé'u yma guare oñe'eva umi mitã kõiingue Ñanderuguasú rehe: "**Araka'e ndaje** ... Jeko yma **Ñanderu** oho yvágape ha oheja hembireko hyeguasúvape yvýpe, ha ha'e oho oheka ichupe. **Ñandesy** hyeguasú umi mitã mokõigui (**Arakuaa – Ñe'ẽ**).

Tape rehe **Ñandesy** ojuhu peteĩ yvyty ha **Arakuaa**, oĩva gueteri isy ryépe, ojerure ichupe. Ipojáivo hese, peteĩ káva ojopi **Ñandesýpe** ikuãitépe; ha'e ipochy ha ojehyenupã, oja'óvo ichupe. Oġuahẽvo peteĩ tapejoasápe, **Ñandesy** oporandu **Arakuaa**-pe mavaitéva tapépa oipykúita oġuahẽ haġua **Ñanderu** oikohápe; katu **Arakuaa** ipochy rupi hína ohechauka ichupe tape ha'e'yva, ogueraháva ichupe **Jaguarete** oikohápe, umi jaguarete yma. **Ñandesy** oġuahẽvo ko'ã mymba rógape, ojevvyvahína vare'a rehe ka'aguýgui, ojuka ha ho'upaite ichupe.

Jaguetekuéra jarýi oñangareko umi mitã kõiingue hi'areñoiva hesãivera, ikatu haġuáicha omongyra ha kurivévo ho'u haġua ichupekuéra. Pya'etemi okakuaa umi mitã kõiingue ha opyta oñoñe'ẽme ojukávo isy jukaharekuérape. Vokóikema ombosako'i hikuái peteĩ *punte* ysyry ári, mbytépe oikyty hikuái osopotaite peve, ha oñapyty hese peteĩ ysypo. Upéi katu omombé'u hikuái jaguaretekuérape amo ysyry mboypýri heta mymba oĩha ikatúva ho'u hikuái. Oñemo'ã mokõive ñanandy yvate opytávape ha umi jaguarete ohasátavo upe puente, **Ñe'ẽ** oitira upe ysypo, upe jehasaha ho'a ha umi **jaguarete** ojahogapaite upépe. Katu **Ñe'ẽ** ipy'araġe rupi oitira haġua, peteĩva ndo'ái ha upéicha rupi umi **jaguarete** oikove gueteri opa hendápe yvy ape ári.

Umi kõiingue oho ojeporeka itúva rehe, hetaitekoe mba'e ohasa hikuái oipykúivo yvy. **Ñanderu** ohendupaite ohasáva hikuái ha ohechakuaahávo ichupekuéra, **Arakuaa**, ita'yra imbaretévape, ome'ẽ

Kuarahy oñangareko haḡua hese ojerekuévo yvy rehe ha **Ñe'ẽ**-me katu oheja **Jasy**".

Ko mombe'ugua'úpe ojejuhu ára akãngeta **-Arakuaa** imbareteveha ha ambuépe katu imbareteveha pytu, - **Ñe'ẽ**⁹, ko'ã *ciclo* osyryryhápe kuarahy ha jasy ombopyahu katui jeikove oñondive tekohapýpe péicha ku oikéramo tesaparápe ha oheka hapo teépe umi mba'e ikatuva'erãva omoingove porãmbajey ichupekuéra.

Guaranikuéra rekohápe, ha upéichante avei opaite ypykue apytépe, ko'ãga meve imbarete gueteri tekoguataha hapo mbohapyva, ohóva upe jeikove oñondive ipyenda mbohapyháicha, ojehechaukáva **Kaarapepo** jepyahapy térã **Tatapy** ita mbohapyve oñemopyendaha arandupy rata térã **Ñandereko**, ñe'ẽ jeguakápe oñeñe'ětaramo.

Hekopypekuéra, yvypóra hína tapicha aty apesã, ha ndaha'ei peteĩ ava año. **Ñande** ogehupi **che** ha **nde** ári. Opaite tekohapýpe ojehechauka jeikove rupive upe "**ñande**", ha'evahína tekohapy rekovesã, jeikove tee pyenda, ojepyaháva oñembojaojupávo ojehe peteĩteĩva tapicha reko.

Jepevéramo heta rembiguerovia vai ojeguereko oka guive, guarani rekohápe tapichakuéra oikove sãsópe ha ijeheguikuaa hikuái; ko'ãva ndoikuaái térã ohapejokose ava'aty ko'ãgagua. Katu ndaha'éihína upe tekovesãso peteĩteĩ tapichapeguáva oñe'ẽha karai tembikuaajára Chomsky, jeyvéramo ojegueroikéva tekohapýpe, ou okágui ha ojasuru mbo'ehaópe ha ogueru ipypevoi mba'e oporomombyry ha ombyaíva arandupy.

Umi tamói omombe'u **Ñandu Tũpa**, oñe'ẽvo eichu, upe **Jasyrata** omoheñóiva upe **Ñandurape**, ikatuetéva ojehecha pyhare mbyja ojajaipa jave,

ikuaraha'ỹva ára rehe ha ojoguáva ñandúpe oñemokorónava **cruz del surpe**, ojehechakuahávo opa mba'e ojejúva yvy ape ári ojekuaaha avei yvágape, ha upéichante avei kovapegua amóvape, joajuhatãme umi *material* ha *espiritual*-va, omopyendáva avano'õ reko, jeikove oñondive ojepyaháva ojehe oguerojera potávo teko ha mba'érepy ñemoheñói, he'iháicha karai Freire (2013) imandu'áva hese (Walsh, 2013, p. 39) "*peteĩteĩva jaikuaa ñandévo ñanendive ha ñande rovake, he'iséva ñanderekopotĩ yvypóra háicha ha yvóra ndive avei*".

9 ÑEE Palabra, hablar. *Etim.* Ye + ẽ = pronombre reflexivo + salir: hacerse salir

Arandukaporupyre

ALCONINI, S. (2019). EL CEMENTERIO PREHISPANICO DE INCAHUASI: Una mirada desde la vertiente Oriental de los Andes del Sur. Santa ruz de la Sierra: La Hoguera. APG. (2008).

Plan de Vida. Camiri. Bayanda, F. (2021).

Entrevista sobre etimología. C.O.A.J, & I.E.S.I. (25 de marzo de 2015).

CENTRO DE DOCUMENTACION INDIGENA “ Para el Buen Vivir y la Gobernanza territorial”. Obtenido de <http://www.centrodocumentacioniesi.org/?q=node/19> Chomsky, N., Meyer, L., & Maldonado, B. (2011).

Comunidad, educación y resistencia indígena en la era global.

Un diálogo entre Noam Chomsky y más de 20 líderes indígenas e intelectuales del continente americano. Colegio Superior para la Educación Integral Intercultural de Oxaca,.

ESPERANDEU, S. (1999). Comunicacion Intercultural y Desarrollo. Camiri: FAO. Espinoza, D. R. (2014).

Una educación sentipensante: hacia una educación diferente. xxx, xx. Ethos. (24 de septiembre de 2021). Wikipedia. Obtenido de <https://es.wikipedia.org/wiki/Ethos> Lugones, L. (1917).

“El libro de los paisajes”. Buenos Aires. Mandepora, M. (2016).

Entre la teoría y la práctica, Estrategias de interculturalización de la gestión educativa de la UNIBOL. Cochabamba: PROEIB Andes y FUNPROEIB Andes. Meliá, B. (1988).

Ñande Reko Nuestro modo de ser, Los Guaraní Chiriguano. La Paz: Librería Editorial Popular. Murra, J. (1974). LOS LIMITES Y LAS LIMITACIONES DEL “ARCHIPIELAGO VERTICAL” EN LOS ANDES. Segundo Congreso Peruano del Hombre y la Cultura Andina Trujillo, 94.

Naciones Unidas. (1992). CONVENIO SOBRE LA DIVERSIDAD BIOLÓGICA. Obtenido de Naciones Unidas: <https://www.un.org/es/observances/biodiversity-day/convention> Noce, M. C. (2019).

Programa de Mejoramiento, Gestión y Mantenimiento de la red vial Paraguay. Asunción. Ortiz, E. (2001). Cuña Mbaaporegua. Camiri: Caritas. Ortiz, E., & Caurey, E. (2011).

Diccionario etimológico y etnográfico de la lengua guaraní hablada en Bolivia (guaraní-español). La Paz: SENA-PI. Penner, I. (1998).

ENTRE MAIZ Y PAPELES. Camiri: hisbol. Pifarre, F. (2015). Historia de un Pueblo “ Los Guarani Chiriguano”, nueva edicion ampliada. La Paz: Fundacion Xavier Albo. Saignes, T. (2007).

Historia del Pueblo Chiriguano, Compilacion, introduccion y notas Isabelle Combés. La Paz: Plural. Van Kessel, J., & Enriquez Salas, P. (2002).